

X.
1937.

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

Loi supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles.

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
20 novembre 1937.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" LTD.,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1937.

ORDRE EN CONSEIL.



A LA COUR ROYALE DE L'ILE DE GUERNESBY

*Le 20 novembre, 1937, pardevant Victor Gosselin
Carey, écuyer, Baillif; présents: Jean Allès
Simon, John Roussel, Osmond Priaulx
Gallienne, Ernest de Garis, Jean Nicolas
Robin, Cyril de Putron, Aylmer Mackworth
Drake, John Leale et James Frederick Carey,
écuyers, Jurés.*

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du vingt-deux Octobre mil neuf cent trente-sept ratifiant un Projet de Loi intitulé "Loi supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles". La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le dit Ordre en Conseil sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit:—

At the Court at Buckingham Palace,
The 22nd day of October, 1937.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT

VISCOUNT GOSCHEN

MR. SECRETARY MALCOLM MACDONALD

SIR RONALD GRAHAM.

Whereas there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords

LE 20 NOVEMBRE 1937.

of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 14th day of October, 1937, in the words following, viz. :—

“**Your Majesty** having been pleased by Your General Order of Reference of the 18th day of December, 1936, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey setting forth :

1. That in pursuance of a resolution of the States of Deliberation of the 21st day of May, 1937, the Royal Court at a sitting held on the 19th day of June, 1937, adopted a Bill or Projet de Loi intituled “Loi Supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles,” and requested the Bailiff to submit the same to the States for their approval. 2. That on the 28th day of July, 1937, the said Bill or Projet de Loi was duly considered by the States, when a resolution was passed approving the same and authorizing the Bailiff to present a most humble Petition to your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 3. That the said Bill or Projet de Loi is in the words and figures set forth in the Schedule annexed to the Petition. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or Projet de Loi of the States of Guernsey intituled “Loi Supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles,” and to order and direct that the same should have the force of Law within the Island of Guernsey.”

“**The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

His Majesty having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

M. P. A. HANKEY.

PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order.

PROJET DE LOI

INTITULÉ

LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI RELATIVE
AUX AUTOMOBILES.

LES ETATS ont approuvé les dispositions suivantes lesquelles, moyennant la Sanction de Sa Très Excellente Majesté en Conseil, auront force de Loi en cette Ile: —

1.—Sont et demeureront rappelés dans l'Article 4 de la Loi relative aux Automobiles sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 20 novembre, 1926, enregistré sur les Records de cette Ile le 11 décembre, 1926, les mots suivants, savoir: "La somme percevable ne sera dans aucun cas moins d'Une livre sterling."

2.—Le susdit Article 4 de la dite Loi aura effet à compter de l'enregistrement de l'Ordre en Conseil sanctionnant cette présente Loi comme si l'alinéa suivant y fut inséré immédiatement après l'alinéa (d) qui s'y trouve: —

"(e) douze chelins et six pennis pour les motocyclettes avec pédales (pedal cycles with auxiliary motor) dont le moteur n'excède pas la force d'un cheval."

QUERTIER LE PELLEY,
Greffier du Roi.